

G. *vi- vi: ma voi, bel - la Donn' An - na, per - chè co - sì pian -*  
*ser - vice: but why, fair - est Donn' An - na, why thus for ev - er*

G. *ge - te? il cru - de - le chi fù che o - sò la cal - ma tur - bar del vi - ver*  
*mourning? Who has dar'd to in - vade the tranquil peace of that heart, with grief in -*

*Donna Elvira (entering).*  
 G. *vo - stro? Ah, ti ri - tro - vo an - cor, per - fi - do mo - stro?*  
 F. *si - dious? Ah, do we meet a - gain? Mon - ster per - fi - dious!*

### No. 9. "Non ti fidar, o misera.,,"

*Andante. Quartet.*

*Donna Elvira. (to D. Anna.)*

Voice. E. *Non - ti fi - dar, o mi - se - ra, di quel ri - bal - do cor!*  
*Oh, — ere thou trust in him, beware, His heart is cold as stone,*

Piano. *Strings.*

E. *me già tra - di quel bar - ba - ro, te vuol tra - dir an - cor.*  
*Know that his vows are writ in air, I their de - ceit have known.*

*Donna Anna. (aside, withdrawing a little.)*

A. *Cie - li! che aspetto no - bi - le! che dol - ce ma - es - tà! Il*  
 Heaven! a no - ble la - dy this! She sore - ly seems dis - traught! Her

O. *Don Octavio.*  
*Cie - li! che aspetto no - bi - le! che dol - ce ma - es - tà! Il*  
 Heaven! a no - ble la - dy this! She sore - ly seems dis - traught! Her

A. suo do-lor, le la - gri-me m'empiono di pie - tà, m'em-piono di pie-  
 warn-ing voice, her mien of woe, By bitter grief were taught! by bittergriefwere

O. suo do-lor, le la - gri-me m'empiono di pie - tà, m'em-piono di pie-  
 warn-ing voice, her mien of woe, By bitter grief were taught! by bittergriefwere

A. ta!  
 taught! Don Giovanni (whispers, D. Elvira listens.)

O. ta! La po - ve - ra ra - gaz - za è pazza, a-mi - ci mie-i! lascia-te-mi con  
 taught! Poor girl, she's quite de - mented, believe me, quite de - mented, I sore-ly do la-

G. le - i, è paz - za, a-mi - ci mie-i, for - se si cal - me - rà, for -  
 ment it! The fit may be pre - vent - ed If she's by me be - sought, if

Donna Elvira.

E. Ah! non cre - de - te al per - fi - do!  
 The trai - tor, oh - be - lieve - im not!

G. - se si - cal - me - rà! È paz - za, non ba -  
 - she's by - me be - sought. Poor thing, she's quite de -


## Donna Anna. (aside.)

A.    
 A chi si cre-de - rà? a chi si cre-de-  
 Can I believe in aught? can I be-lieve in


E.    
 Re-sta - te, oh Dei— re - sta - te!  
 I pray you, friends, stay near— me!

## Don Octavio. (aside.)


O.    
 A chi si cre-de - rà? a chi si cre-de-  
 Can I believe in aught? can I be-lieve in


G.    
 da - te! è pazza!  
 ment-ed! demented!



A.    
 rà? a chi si cre - de - rà? si cre - de - rà?  
 aught? can I be-lieve, can I believe in aught?

E.    
 Re-sta-te! Ah non cre-de-te al per - fi - do! re -  
 Stay near me! The traitor, oh be-lieve him not, stay

O.    
 rà? a chi si cre - de - rà? si cre - de - rà?  
 aught? can I be-lieve, can I believe in aught?

G. 



A. Cer - to mo - to di - gno - to tor - men - to  
Sure some cause there must be for this rav - ing!

E. sta - te!  
near me! Sde - gno, rabbia, di - spet - to, pa -  
Scorn, distrac - tion and in - fam - y

O. Cer - to mo - to di - gno - to tor - men - to  
Sure some cause there must be for this rav - ing!

G. (aside) Cer - to mo - to di - gno - to tor - men - to  
Would to heav'n I could stop all this rav - ing!

*Fl. 3*  
*Vins.* *cresc.* *f* *p*

A. Den - tro l'al - ma gi - ra - re mi sen - to,  
Al - most like one de - ment - ed be - hav - ing!

E. ven - to  
braving! den - tro l'al - ma gi - ra - re mi  
I'll pur - sue thee, for ven - geance

C. Den - tro l'al - ma gi - ra - re mi sen - to,  
Al - most like one de - ment - ed be - hav - ing!

G. Den - tro l'al - ma gi - ra - re mi sen - to,  
Quit like one who is mad she's be - hav - ing!

*cresc.* *f* *p*

A. *che mi di - ce per quel - la in - fe - li - ce*  
None can tell, none can tell what be - fell — thee,

E. *sen - to, Che mi di - ce di quel tra - di -*  
crav - ing! Who will tell thee, who'll tell what be -

O. *Che mi di - ce per*  
None can tell, none can

G. *Che mi di - ce per quel - la in - fe -*  
None can tell, none can tell what be -

*Vla.*  
*Cor.*  
*Viol.*

A. *cen - to co - se, che in - ten - der, che in - ten - der non sa, no,*  
None can tell what this grief, what this grief on thee brought, No,

E. *to - re cen - to co - se, che in - ten - der non sa, no, Che mi*  
fell me! Who this grief, who this grief on me brought, No, none can

O. *quel - la in - fe - li - ce cen - to co - se, che in - ten - der non sa, no,*  
tell what be - fell thee, what this grief, what this grief on thee brought, No,

G. *li - ce cen - to co - se, che in - ten - der non sa, no,*  
fell her, But be cer - tain, her sor - rows are naught, No,



A. no! che in - ten - der non  
no! ah no, none can

E. di - ce di quel tra - di - to - re, di quel tra - di - to - re cen - to co - se, che intender non  
tell thee, ah no, none can tell thee, ah no, none can tell thee who this grief hath up-on me —

O. no! che in - ten - der non  
no! ah no, none can

G. no! cen - to co - se, che inten - der non  
no! oh be cer - tain, her sor - rows are

*p*

A. sa, che in - ten - der non sa!  
tell! Ah no, none can tell!

E. sa, che mi di - ce, mi di - ce di quel tra - di - to - re, cen - to co - se che intender non sa!  
brought, none can tell, none can tell thee, ah no, none can tell thee who this grief hath up-on me brought!

O. sa, che in - ten - der non sa!  
tell. Ah no, none can tell!

G. sa, cen - to co - se che inten - der non sa!  
naught, Oh be cer - tain; her sor - rows are naught.

*v/a.*  
*Cl. Fag.*

## Don Octavio (aside.)

O.    
 lo di quà non va - do vi - a, se non so com' è l'af - far!  
 Is she in-jur'd or de - ceiv-ing, ere we part from here I'd know!



## Donna Anna (aside.)

A.    
 Non ha l'a - ria di paz - zi - a il suo tratto, il suo par - lar.  
 Great her sorrow, past re - lieving, But no madness doth she shew. Don Giovanni.

G.    
 Se men  
 While they



## Donna Elvira. (to

E.    
 Da quel  
 Friends, his

G.    
 va - do, si po - tri - a qual - che co - sa so - spet - tar.  
 scan me, un - be - lieving, From their presence I'll not go.



## Don G., in exasperation.)

## Don Octavio (to D. Giov.)

O.    
 cel - fo si do - vri - a la ner' al - ma giu - di - car. Dunque quella?  
 wiles are past con - ceiving, Falsehood he will ne'er for - go. Is this madness?

G.    
 È paz - za -  
 To my great



Donna Anna (to Donna Elvira.)

A. Dun-que que-gli?  
I'd befriend thee!

F. Donna Elvira. (to Don G.)  
Eun-tra-di-to-re, men-ti-vile be-

G. Don Giovanni. (tries to separate D. Anna and Elvira.)  
Oh heed my prayer! Vile be-  
rel-la! In-fe-li-ce!  
sor-row! quite de-ment-ed!

A. In-co-me-

F. O. to-re, men-ti-to-re, men-ti-to-re! In-co-me-  
tray-er, vile be-tray-er, vile be-tray-er! Soon me-

G. In-co-me-

Soon, Don Octavio.

*Vns.*  
*p*

A. min-cio a du-bi-tar.  
thinks, the truth we'll know.

O. min-cio a du-bi-tar.  
thinks, the truth we'll know. (softly to Donna Elvira.)

G. Zit-ta, zit-ta, che la gen-te si ra-duna a noi d'in-  
Hush, be still, thy sil-ly rav-ing will a rab-ble gath-er

*f.l. \**  
*Strings*  
*pp*



G. tor - no. Sia - te un po - co più pru - den - te, vi fa - re - te cri - ti -  
round us, thy un - wom - an - ly be - hav - ing makes me quite of thee a -

Donna Elvira (to Don Giovanni.)  
Non sperarlo, o sce - le - ra - to, ho per - du - ta la pru - den - za,  
Vil - lain, darest thou to blame me? Through the world I will pur - sue thee,  
car. shamed.

le tue colpe ed il mio sta - to voglio a tut - ti pa - le - sar, vo - gli - o a  
As a traitor I'll proclaim thee, For by thee I am de - fam'd, for by

Donna Anna (aside, observing Don Giovanni.)  
Que - gli ac - cen - ti sì som -  
Is he threat - 'ning? is he  
tut - ti pa - le - sar! Non sperarlo, o sce - le - ra - to!  
thee I am defam'd! (aside) Villain! darest thou to blame me?  
Don Octavio.  
Que - gli ac - cen - ti sì som -  
Is he threat - 'ning? is he  
Don Giovanni.  
Zit - ta, zit - ta, che la gen - te si ra - du - na a noi d'in -  
Silence, hush, thy sil - ly raving. Will a rabble gather  
Vins.

A. mes - - si, quel can -  
plead - - ing? Why those

E. ho per - du - ta la pru - den - za!  
Thro' the world I will pur - sue thee!

O. mes - - si, quel can -  
plead - - ing? Why those

G. tor - no, \_\_\_\_\_ siate un po - co più pru -  
round us, \_\_\_\_\_ Thy un - wom - an - ly be -

A. *cresc.* *f* *p*  
giar - - - si di co - lo - re, son in -  
loud \_\_\_\_\_ and an - gry whispers? These are

E. *cresc.* *f* *p*  
le tue colpe, ed il mio sta - to vo - glio a tut - ti pa - le -  
as a trai - tor I'll pro - claim thee, For by thee I - am de -

O. *cresc.* *f* *p*  
giar - - - si di co - lo - re, son in -  
loud \_\_\_\_\_ and an - gry whispers? These are

G. *cresc.* *f*  
den - te, \_\_\_\_\_ vi fa - re - te cri - ti - car,  
hav - ing \_\_\_\_\_ makes me quite of thee a - shamed,

*Clar.* *p*

A. *f* di - zi trop - po e - spres - si, *p* che mi  
 signs not hard in read - ing, That her

E. sar, ho per - du - ta la pru - den - za!  
 fram'd. Thro' the world I will pur sue thee.

O. di - zi trop - po e - spres - si, *p* che mi  
 signs not hard in read - ing, That her

G. *p* sia - te un po - co più pru - den - te!  
 Hush and stay thy sil - ly rav - ing!

A. fan de - ter - mi - nar, che mi  
 griefs by him were fram'd, That her

E. *p* Non spe - rar - lo! ho per - du - ta la pru -  
 As a trai - tor! As a trai - tor I'll pro -

O. fan de - ter - mi - nar, che mi  
 griefs by him were fram'd, That her

G. zit - to, zit - to! si, ra - du - na a noi d'in - tor - no!  
 Hush, be si - lent! Thout a rab - ble gath - er round us!

A. fan de - ter - mi - nar, che mi  
griefs by him were fram'd, That her

E. den-za, non sperarlo, o scele-ra - to! le tue colpe, ed il mio  
claim thee! Villain, darest thou to blame me! As a traitor I'll pro-

O. fan de - ter - mi - nar, che mi  
griefs by him were fram'd, That her

G. zit-to, zit-to! che la gente siate un poco più pruden - te!  
Husband stay thy silly raving, Thou't a rabble gather round us!

A. fan de - ter - mi - nar!  
griefs by him were fram'd!

E. sta - to vo - glio a tut - ti pa - le - sar!  
claim thee, For by thee I am de-fam'd!

O. fan de - ter - mi - nar!  
griefs by him were fram'd! (Don G. mastering Donna Elvira by  
his gaze, leads her away, and then  
returns.)

G. vi fa-re-te, vi fa-re-te cri-ti-car!  
Thy be-hav-ing makes me quite of thee a-sham'd!

*Fl. G.*  
*pp*